

SAISON 2022-2023  
AUDITORIUM  
MICHEL LACLOTTE

---

TE DEUM EN MIROIR

---

LOUIS-NOËL BESTION DE CAMBOULAS  
LES SURPRISES

MERCREDI 1ER FÉVRIER 2023, 20H

LOUVRE

## PROGRAMME

### Marc-Antoine Charpentier

(1643–1704)

*Te Deum* H 146

### Henry Desmarest

(1661–1741)

*Usquequo Domine « de Lyon »*,  
œuvre inédite

*Te Deum « de Lyon »*,  
œuvre inédite

1h20 sans entracte

## DISTRIBUTION

Eugénie Lefebvre\*,  
Jehanne Amzal\*,  
Eva Plouvier,  
Julia Beaumier,  
sopranos

Stephen Collardelle,  
Camillo Angarita,  
haute-contre

Clément Debieuvre\*,  
François-Olivier Jean\*,  
tailles

Etienne Bazola\*,  
Jean-Christophe Lanièce\*,  
Thierry Cartier,  
François Joron\*,  
basses

\* solistes

### Ensemble Les Surprises

Anaëlle Blanc-Verdin,  
Yoko Kawabubo,  
Minori Deguchi,  
violons

Tiphaine Coquempot,  
Charlotte Gerbitz,  
altos

Xavier Miquel,  
Vincent Blanchard,  
hautbois

Anaïs Ramage,  
basson et flûtes

Jean-Charles Denis,  
trompette

Juliette Guignard,  
viole de gambe

Julien Hainsworth,  
violoncelle

Marie-Amélie Clément,  
violone

Ulrik Gaston Larsen,  
théorbe

Clément Geoffroy,  
orgue

Manon Duchemann,  
timbales

Louis-Noël Bestion de  
Camboulas,  
direction

## NOTE D'INTENTION

Deux *Te Deum* s'affrontent ! Celui, très célèbre, de Marc-Antoine Charpentier et celui, totalement inédit, d'Henry Desmarests. Charpentier et Desmarests, deux remarquables compositeurs tant dans le domaine de la musique sacrée que dans l'opéra, partagent leur goût de la musique italienne et des voyages, mais partagent également la défaveur d'avoir été quelques temps dans « l'ombre » de Jean-Baptiste Lully. Henry Desmarests fut formé très jeune à la Chapelle Royale de Versailles par Pierre Robert et Henry Dumont, puis par Jean-Baptiste Lully dont il devient l'un des élèves favoris. Il se fait remarquer très jeune pour ses dons de composition mais n'eut pas par la suite la reconnaissance qu'il aurait méritée, et vécu une vie quelque peu chaotique. En effet, un premier épisode malheureux survient lorsque, n'ayant pas réussi le concours de sous-maitre de la Chapelle Royale de Versailles (étant considéré comme trop jeune), il écrit en cachette des motets pour Goupillet (qui venait justement d'être nommé à la Chapelle, mais était dépassé par cette charge). Celui-ci fait appel à Desmarests comme « nègre de composition », mais oublie régulièrement de le payer pour ce travail. Lorsque le secret fut découvert, Goupillet fut renvoyé et Desmarests ne fut plus dans les bonnes grâces de la Cour. Le second épisode malheureux voit Henry Desmarests se marier avec Marie-Marguerite de Saint-Gobert

dont le père refusait ce mariage. Une action judiciaire est donc entamée contre Desmarests pour séduction et rapt ! Le couple est alors obligé de fuir la France, Desmarests étant condamné à la pendaison s'il rentre sur le territoire. Il obtient d'abord un poste en Espagne, avant d'être surintendant de la musique à la Cour de Lorraine pour le duc Léopold Ier au château de Lunéville. Il y passe le restant de sa vie, y compose de nombreuses œuvres et y dirige toutes les festivités musicales. Le pardon qu'il demanda toute sa vie à Louis XIV n'arriva qu'en 1720 après la mort du roi. Il ne put donc revenir à Paris et se marier officiellement qu'à ce moment, alors qu'il avait déjà soixante ans. Desmarests a composé deux *Te Deum* durant sa période lorraine, dont le *Te Deum « de Lyon »* qui est totalement inédit. Écrit pour la même formation que le célèbre *Te Deum* de Charpentier, il utilise les trompettes et timbales pour les sections grandiloquentes. Il est un véritable travail d'orfèvre, notamment par l'instrumentation variée, mais aussi par sa grande variété d'effectifs vocaux. D'après Catherine Cessac, il est possible que ce *Te Deum* ait été joué pour le passage par Verdun de Marie Leszczyńska (future femme de Louis XV) lorsqu'elle arriva en France pour son mariage. Le motet *Usquequo Domine « de Lyon »*, lui aussi inédit, reprend la structure d'un motet que Desmarests avait écrit quelques

temps auparavant, mais en changeant certains airs ou ensembles vocaux. Ces deux œuvres proviennent des partitions conservées à l'Académie du Concert de Lyon, la grande institution musicale lyonnaise au 18<sup>e</sup> siècle, qui donnait régulièrement des concerts de musique profane et sacrée. C'est un témoin important de la riche vie musicale qui avait lieu en dehors des cercles parisiens et versaillais, avec notamment des œuvres écrites spécialement pour cet orchestre lyonnais. Ce programme nous donne l'occasion de célébrer deux immenses compositeurs, et de faire découvrir l'œuvre magnifique d'Henry Desmarests, aujourd'hui un peu oubliée.

*Louis-Noël Bestion de Camboulas*

## NOTES BIOGRAPHIQUES

### Ensemble Les Surprises

L'ensemble Les Surprises est un ensemble baroque à géométrie variable, créé en 2010 à l'initiative de Juliette Guignard, violiste, et de Louis-Noël Bestion de Camboulas, organiste et claveciniste. L'ensemble emprunte son nom à l'opéra-ballet *Les Surprises de l'Amour*, de Jean-Philippe Rameau, se plaçant ainsi sous la bonne étoile de ce compositeur, avec pour but d'explorer la musique d'opéra dans tous ses états.

En prenant la direction artistique de cet ensemble, Louis-Noël Bestion de Camboulas souhaite participer à la redécouverte du répertoire baroque, à son enrichissement par de nouvelles interprétations et explorer les richesses sonores d'orchestration possibles grâce à l'instrumentarium baroque.

Le travail de l'ensemble Les Surprises s'ancre dans une démarche de recherche musicologique et historique. Ainsi Louis-Noël Bestion de Camboulas s'attache à retrouver et mettre en valeur des partitions n'étant jamais sorties des fonds musicaux de la Bibliothèque Nationale de France depuis le 18<sup>e</sup> siècle (à l'image des dernières productions *Passion* avec Véronique Gens, *Rameau chez la Pompadour* autour d'opéras inédits de Rameau). En 2014, l'ensemble Les Surprises a reçu le prix « Révélation musicale » décerné par le Syndicat professionnel de la critique de théâtre musique et danse, prix attribué pour la première



1

fois à un ensemble de musique baroque en cinquante ans de palmarès. L'ensemble Les Surprises a enregistré six disques pour le label Ambronay Éditions. L'ensemble a également débuté en 2020 un partenariat avec le label Alpha pour la sortie de cinq disques entre 2020 et 2023. Depuis sa création, l'ensemble se produit dans de nombreuses salles et festivals à travers l'Europe et le Monde : Opéra royal de Versailles, Opéra de Massy, Auditorium de Radio France, Opéra de Montpellier, festival d'Ambronay, festival Sinfonia en Périgord, festival de Saintes, Rencontres Musicales de Vézelay, festival Sanssouci à Potsdam, Bozar à Bruxelles, Saint John's Smith Square à Londres, Salle Bourgie à Montréal, Beirut Chants Festival, Singapour... Depuis 2020, l'ensemble Les Surprises est en résidence au festival Sinfonia en Périgord en

collaboration avec le Centre de Musique Baroque de Versailles, dans le cadre du dispositif de résidences croisées mis en place sur l'ensemble du territoire français par le Centre de musique baroque de Versailles.

*L'ensemble Les Surprises est soutenu par la Fondation Société Générale C'est vous l'avenir. L'ensemble bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et de la Communication – Direction Régionale des Affaires Culturelles de Nouvelle Aquitaine, du Conseil Régional de Nouvelle Aquitaine, de la ville de Bordeaux et de Poitiers et du Conseil Départemental de la Gironde. Il bénéficie ponctuellement du soutien de la Caisse des Dépôts et Consignations, de l'ADAMI, de la SPEDIDAM, de l'Institut Français, du Centre de Musique Baroque de Versailles et de l'Office Artistique de la région Nouvelle Aquitaine. Il est membre de la FEVIS (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés) et de PROFEDIM.*



2

### Louis-Noël Bestion de Camboulas, direction

Louis-Noël Bestion de Camboulas étudie l'orgue, le clavecin, la musique de chambre et la direction, aux conservatoires nationaux supérieurs de Lyon et Paris.

Il reçoit notamment l'enseignement de Louis Robilliard, Jan-Willem Jansen, Michel Bourcier, Nicolas Brochot, François Espinasse, Yves Rechsteiner, Olivier Baumont, Blandine Rannou...

Il est lauréat de plusieurs concours internationaux : Grand-Prix d'orgue Jean-Louis Florentz de l'Académie des Beaux-Arts, puis premier prix du concours Gottfried Silbermann de Freiberg en Allemagne. En 2013, il reçoit le premier prix du prestigieux concours Xavier Darasse de Toulouse.

Il se produit en récital en Europe et en Amérique (Paris La Madeleine, Auditorium de Radio-France,

Toulouse Les Orgues, Cathédrale de Berlin, Alkmaar, Suisse, Italie, Festival de Monaco...).

En soliste, il enregistre *Bach and Friends* à l'orgue et au clavecin pour le label Ambronay Editions, et *Visages impressionnistes* pour le label LigiaDigital. En 2019 paraît *Soleils Couchants* pour Harmonia Mundi, enregistré sur l'orgue Cavaillé-Coll de Royaumont.

Son dernier enregistrement est consacré à Mozart pour un double disque paru en octobre 2022 chez Harmonia Mundi.

Il dirige l'ensemble Les Surprises, spécialisé dans le répertoire vocal et instrumental des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles. Le travail de l'ensemble Les Surprises s'ancre dans une démarche de recherche musicologique et historique ; ainsi Louis-Noël s'attache à retrouver et mettre en valeur des partitions n'étant jamais sorties des fonds musicaux de la Bibliothèque Nationale de France

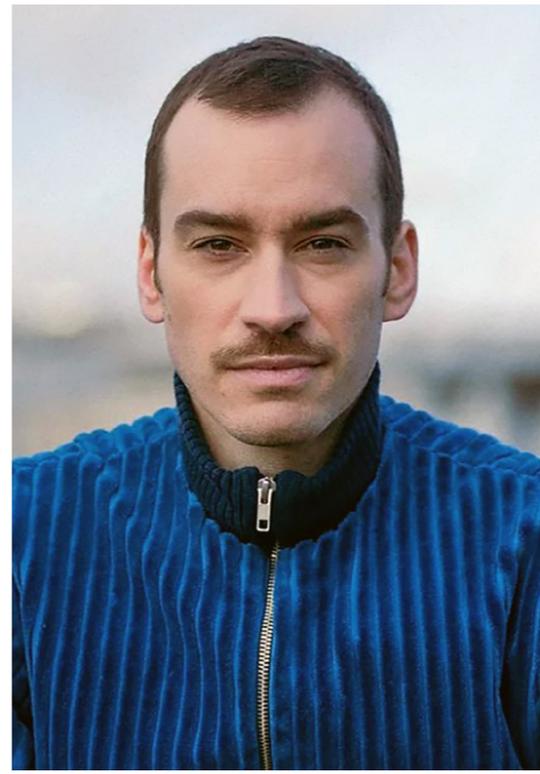
depuis le 18<sup>e</sup> siècle, à l'image des productions *Issé* et *Les Éléments* de Destouches. Louis-Noël Bestion de Camboulas a également travaillé auprès des chefs tels que Hervé Niquet, Arie Van Beck, Roberto Forés-Veses. Pour son travail de recherche sur les compositeurs François Rebel et François Francœur, il a été lauréat de la Bourse déclics jeunes de la Fondation de France. En 2018, il a dirigé la recréation mondiale de l'opéra *Issé* d'André Cardinal Destouches notamment à l'opéra Royal de Versailles et à l'opéra de Montpellier. Suite à une commande de Radio-France, il a réalisé et joué une transcription pour orgue seul de la *Symphonie n°1* pour orchestre d'Henri Dutilleux. Louis-Noël Bestion de Camboulas a été artiste en résidence à la Fondation Royaumont en tant qu'organiste sur l'orgue Cavaillé-Coll entre 2015 et 2018.



3



4



5

### Eugénie Lefebvre, soprano

Premier prix du Concours international Corneille en 2017 et lauréate du Concours international de chant baroque de Froville en 2013, Eugénie Lefebvre fait ses études au Centre de Musique Baroque de Versailles, puis à la Guildhall School of Music and Drama de Londres. Sa passion pour l'opéra lui fait aborder des rôles comme Didon dans *Dido and Aeneas* de Purcell, Diane dans *Hippolyte et Aricie* de Rameau, *Armide* de Lully, *Médée* de Charpentier, Pasitea et Clerica dans *Ercole Amante* de Cavalli, Amore et Aurora dans *Egisto* de Cavalli, *Issé* de Destouches, Doris, Olympia et Roxane dans *l'Europe Galante* de Campra, la Princesse dans *La Forêt Bleue* de Louis Aubert. La saison 2022-2023 est l'occasion d'une collaboration étroite avec deux ensembles chers à son cœur :

les Surprises et l'Escadron Volant de la Reine. Avec l'ensemble les Surprises, création scénique autour de parodies de *Médée*, dans une mise en scène de Pierre Lebon. Ce spectacle sera créé à la ferme de Villefavard puis donné au Théâtre d'Hardelot en juin 2023 puis partira en tournée pendant la saison 2023-2024. Avec l'Escadron Volant de la Reine, plusieurs créations de programmes sont prévues ainsi qu'une sortie de disque consacré à Alessandro Scarlatti et la deuxième édition du festival créé et organisé par l'Escadron, fin juillet 2023 dans le Perche, les SuPercherries.

### Jehanne Amzal, soprano

À seize ans, Jehanne commence sa formation à la Maîtrise de Paris, dirigée par Patrick Marco. En 2013, elle rejoint le Royal

Northern College of Music et étudie avec Thomas Schulze. Elle complète sa formation en se spécialisant dans la musique ancienne au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris puis à la Schola Cantorum de Bâle, et y découvre une véritable passion auprès d'Isabelle Poulenc, Stéphane Fuget et Ulrich Messthaler. En 2018, elle est lauréate du Concours international de chant Léopold Bellan, ainsi que de la fondation Royaumont. Pour les saisons en cours et à venir, elle se produira en tant que soliste dans divers ensembles, tels que Les Ambassadeurs, le Helsinki Baroque Orchestra, le Concert de la Loge, le Concert Spirituel, les Surprises, les Paladins, le Purcell Choir et l'Orfeo Orchestra, ou encore La Fenice. En 2022-2023, elle fera ses débuts dans de prestigieuses salles de concert, comme le Théâtre des Champs Élysées, l'auditorium de Radio-

France, l'Opéra de Lille, le Müpa de Budapest et le Music Center d'Helsinki. Elle participe également à de nombreux enregistrements discographiques pour les labels Glossa, Warner Classics et Ambronay Éditions. Elle est également généreusement soutenue par la Fondation Franco-Suisse Rippas.

### Clément Debieuvre, taille

Diplômé du Centre de Musique Baroque de Versailles, Clément Debieuvre a participé à de nombreuses productions sous la direction de William Christie, Hervé Niquet, Raphaël Pichon, Paul Agnew, Sébastien Daucé, György Vashegyi, Alexis Kossenko, Louis-Noël Bestion de Camboulas. En 2019-2020, il fait ses débuts, au Japon, dans le rôle de Pygmalion au Izumi Hall d'Osaka, ainsi

qu'avec les Ombres dans le rôle du Génie de *Semiramis* de Destouches. En 2021, il interprète David dans *David et Jonathas* de Charpentier à l'Opéra royal de Versailles. Il a fait ses débuts à la maison de la radio avec l'ensemble Les Surprises dans le projet *Rameau chez la Pompadour*. On a pu l'entendre également à Helsinki pour deux opéras de Colin de Blamont sous la direction d'Alexis Kossenko avec les Ambassadeurs. En 2022 et 2023, il participe à la tournée du *Te Deum* de Charpentier dirigé par Louis Noël Bestion de Camboulas ainsi qu'au *Sicilien ou l'amour peintre* avec le Concert spirituel en co-production avec l'Eventail et les Malins Plaisirs. Il a été soliste du *Requiem* de Jean Gilles en concert à Versailles sous la direction de Fabien Armengaud. En 2023 on le retrouve dans la production de *Didon et Enée* des Arts Florissants mise en scène par Blanca Li et dirigé par William Christie.

Il participera au quatrième et dernier volume des motets de Lully dirigé par Stéphane Fuget à la Chapelle royale de Versailles. Il sera présent dans la tournée du programme de musique pour la semaine sainte à voix d'hommes sous la direction de William Christie à Versailles, Paris, Gdansk, et New York. Il sera enfin Erinda dans *l'Orfeo* de Sartorio dirigé par Philippe Jaroussky, et en 2024, il fera ses débuts à l'opéra de Paris dans *Medée* de Charpentier en compagnie des Arts Florissants et de William Christie.

### François-Olivier Jean, taille

Originaire de Montréal au Québec, François-Olivier Jean se produit aussi bien dans tous les genres vocaux. Et collabore régulièrement avec Les Arts Florissants, Pygmalion, Les Surprises, Correspondances,

*Légendes des pages 4 à 7 :*  
1- Les Surprises, Orchestre © Ludo Leleu  
2- Les Surprises, Louis-Noël Bestion de Camboulas © Ludo Leleu  
3- Eugénie Lefebvre © Didier Knoff  
4- Jehanne Amzal © Sophia Amzal  
5- Clément Debieuvre © D. R.  
6- François-Olivier Jean © D. R.  
7- François Joron © D. R.  
8- Etienne Bazola © Diego Salamanca  
9- Jean-Christophe Lanièce © D. R.



6



7



8



9

Le Concert Spirituel, Musicatreize et Marguerite Louise. Remarqué pour son rôle de La Pythonisse dans l'opéra *David et Jonathas* de Charpentier présenté tout récemment à la Chapelle Royale du Château de Versailles avec l'ensemble Marguerite Louise sous la direction de Gaétan Jarry, il a également interprété en octobre 2022 le rôle du Domben dans l'opéra *Lakmé* de Delibes avec l'ensemble Pygmalion et Raphaël Pichon à l'Opéra Comique. Il s'est également produit comme soliste avec le Concentus Musicus Wien dans le *Vespro della beata Vergine* de Monteverdi à l'Abbaye de Melk sous la direction de Pablo Heras-Casado. Il a interprété le rôle de Tircis dans les intermèdes musicaux de Lully dans la pièce *George Dandin* de Molière mise en scène par Michel Fau en tournée partout en France. Il a bénéficié du soutien du Conseil des Arts et des Lettres du Québec ainsi que de la Canadian Aldeburgh Foundation.

**François Joron,**  
*basse*

Alors qu'il avait fait ses débuts à la Manécanterie des Petits Chanteurs à la Croix de Bois, François Joron choisit le Centre de Musique Baroque de Versailles pour sa formation professionnelle. Il en sort avec les félicitations du jury, puis intègre le Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris dont il sort avec un prix de concertiste. Il chante depuis comme soliste avec des ensembles renommés tels que les Surprises, Marguerite Louise, Correspondances, le Concert Spirituel. En 2017, il est invité à rejoindre Comet Musicke et enregistre avec eux *Quinze*, premier disque de l'ensemble faisant revivre les compositions de Gilles de Bins et de Johannes Ockeghem, puis *Caleidoscopio* consacré au compositeur espagnol de la renaissance Diego Ortiz. François Joron a participé à d'autres enregistrements remarquables,

tel un album Kapsberger avec l'Escadron Volant de la Reine, ou des Grands Motets de Rameau et Mondonville avec Marguerite Louise. Dernièrement, il a été sollicité pour deux disques enregistrés avec les Surprises : le premier, *Nuit à Venise* est dédié aux compositeurs vénitiens Monteverdi, Legrenzi, Grandi, Lotti et Rigatti, le second consacré aux *Te Deum* de Charpentier et de Desmarest, qui sortira prochainement.

**Etienne Bazola,**  
*basse*

Maîtrisien dès son plus jeune âge au Conservatoire à rayonnement régional de Tours, Etienne Bazola poursuit son cursus au Conservatoire à rayonnement départemental d'Orléans dans la classe de Sharon Coste et Denis Poras. En juin 2012 il obtient un premier prix de chant lyrique au

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon dans la classe d'Isabelle Germain et de Fabrice Boulanger. Il y perfectionne son travail sur les répertoires du lied, de l'opéra, de l'oratorio et de la mélodie française lors de nombreuses classes de maître sous la direction de François Le Roux, Christian Immler, Rosemary Joshua ou encore Udo Reinemann. Il mène progressivement sa carrière vers la musique baroque et se consacre plus particulièrement à la musique française des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles. Sa rencontre avec le chef de l'ensemble Correspondances Sébastien Daucé, avec lequel il se produit depuis 2008, l'aura amené à approfondir ce répertoire dans lequel il est régulièrement salué par la critique, tant au disque que sur scène (*Cupid and Death* de Locke, le *Ballet Royal de la nuit*, *David et Jonathas*...). Il a également chanté sur les plus grandes scènes aux côtés de chefs talentueux, comme à la Philharmonie

de Paris dans *Armide* de Lully sous la direction de Christophe Rousset, sur la scène de l'Opéra Comique sous la direction de Raphaël Pichon dans *Dardanus* de Rameau ou encore dans les plus grands festivals européens (MA festival de Bruges, festival de la Chaise Dieu, de Regensburg...). Son amitié avec Louis-Noël Bestion de Camboulas l'amène à collaborer depuis une quinzaine d'années avec l'ensemble les Surprises sur de nombreux projets, avec notamment de nombreux disques remarquables par la critique, comme *Mysterien Kantaten*, *Méditations pour le carême* ou encore *Tyrannic Love*.

**Jean-Christophe Lanièce,**  
*basse*

Jean-Christophe Lanièce rencontre la scène dès son plus jeune âge en intégrant la Maîtrise de Caen. Il quitte la Normandie pour Paris

et se forme au sein de la Maîtrise de Notre-Dame de Paris, puis au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris et à la Hochschule de Berlin. Il est nommé Révélation Classique Adami en 2017. Au concert, on a pu l'entendre dans le *Requiem* de Fauré au Wigmore Hall, dans l'oratorio *Aufferstehung und Himmelfahrt Jesu* de Carl Philipp Emanuel Bach avec l'Orchestre de Chambre de Genève, dans *Carmina Burana* de Orff à l'Auditorium de Radio France, dans *Le Grand Macabre* de Ligeti à la Philharmonie de Paris ou au concert de Noël de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg. On l'entendra prochainement dans le *Winterreise* de Schubert aux côtés de Romain Louveau au Théâtre Impérial de Compiègne, et dans le programme *Croisette Années Folles* au Châtelet avec l'Orchestre national de Cannes dirigé par Benjamin Levy.

## TEXTES CHANTÉS / TRADUCTIONS

---

### TE DEUM

Musique : Marc-Antoine Charpentier (1643-1704) et  
Henry Desmarest (1661-1741)  
Texte : Nicéas de Rémésiana (335 ?-414 ?)

Te Deum laudamus,  
te Dominum confitemur.  
Te æternum patrem,  
omnis terra veneratur.

Tibi omnes angeli,  
tibi caeli et universae potestates.  
tibi cherubim et seraphim,  
incessabili voce proclamant:

“Sanctus, Sanctus, Sanctus  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt caeli et terra maiestatis gloriae tuae.”

Te gloriosus Apostolorum chorus,  
te prophetarum laudabilis numerus,  
te martyrum candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum  
sancta confitetur Ecclesia,  
Patrem immensae maiestatis;  
venerandum tuum verum et unicum Filium;  
Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu rex gloriae, Christe.  
Tu Patris sempiternus es Filius.  
Tu, ad liberandum suscepturus hominem,  
non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo,  
aperuisti credentibus regna caelorum.  
Tu ad dexteram Dei sedes,  
in gloria Patris.

Iudex crederis esse venturus.  
Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni,  
quos pretioso sanguine redemisti.  
Aeterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari.

À toi Dieu, notre louange !  
Nous t’acclamons, tu es Seigneur !  
À toi Père éternel,  
L’hymne de l’univers.

Devant toi se prosternent les archanges,  
les anges et les esprits des cieux ;  
ils te rendent grâce ;  
ils t'adorent et ils chantent :

Saint, Saint, Saint, le Seigneur,  
Dieu de l’univers ;  
le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

C’est toi que le chœur glorieux des Apôtres,  
Toi que le nombre illustre des Prophètes,  
Toi que l’armée radieuse des martyrs louent.

Toi que par toute la terre,  
la sainte Église acclame :  
Père à la majesté infinie ;  
Ton unique, vrai et adorable Fils ;  
et aussi le Saint Esprit Paraclét.

Toi, Christ, roi de gloire.  
Toi, Fils éternel du Père.  
Pour libérer l’humanité captive, tu n’as pas craint  
de prendre chair dans le corps d’une vierge.

Toi qui, en vainquant l’aiguillon de la mort,  
as ouvert aux croyants le Royaume des cieux.  
Toi qui est assis à la droite de Dieu,  
dans la gloire du Père

Toi dont on croit que tu es le juge à venir,  
nous t’en prions donc: Viens au secours de tes serviteurs,  
que tu as rachetés par un précieux sang.  
Fais qu’ils soient comptés parmi tes saints, dans la  
Gloire éternelle.

Salvum fac populum tuum, Domine,  
et benedic hereditati tuae.  
Et rege eos,  
et extolle illos usque in aeternum.

Per singulos dies benedicimus te;  
et laudamus nomen tuum in saeculum,  
et in saeculum saeculi.

Dignare, Domine, die isto  
sine peccato nos custodire.  
Miserere nostri, Domine,  
miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos,  
quemadmodum speravimus in te.  
In te, Domine, speravi:  
non confundar in aeternum.

Sauve ton peuple, Seigneur,  
et bénis ton héritage.  
Conduis les,  
et exalte les jusque dans l’éternité.

Chaque jour, nous te bénissons ;  
et nous louons ton nom à jamais,  
et dans les siècles des siècles.

Daigne, Seigneur, en ce jour,  
nous garder sans péché.  
Aie pitié de nous, Seigneur,  
aie pitié de nous.

Que ta miséricorde, Seigneur, vienne sur nous,  
selon l’espérance que nous avons mise en toi.  
En toi, Seigneur, j’ai espéré :  
que je ne subisse jamais la confusion.

---

### USQUEQUO DOMINE

Musique : Henry Desmarest (1661-1741)  
Texte : Psaume 13

Usquequo Domine oblivisceris me in finem  
usquequo avertis faciem tuam a me

Quamdiu ponam consilia in anima mea dolorem  
in corde meo per diem,  
usquequo exaltabitur inimicus meus super me

Respice exaudi me Domine Deus meus.  
Qui tribulant me exultabunt si motus fuero

Ego autem in misericordia tua speravi.  
Exultabit cor meum in salutari tuo  
cantabo Domino qui bona tribuit mihi et psallam  
nomini Domini altissimi

Jusques à quand, Éternel ! m’oublieras-tu sans cesse ?  
Jusques à quand me cacheras-tu ta face ?

Jusques à quand aurai-je des soucis dans mon âme,  
et chaque jour des chagrins dans mon cœur ?  
Jusques à quand mon ennemi s’élèvera-t-il contre moi ?

Regarde, réponds-moi, Éternel, mon Dieu !  
Et que mes adversaires ne se réjouissent pas, si je chancelle.

Moi, j’ai confiance en ta bonté,  
j’ai de l’allégresse dans le cœur, à cause de ton salut ;  
je chanterai pour l’Éternel qui m’a comblé de biens  
et je psalmodierai pour le nom du Seigneur, le  
Très-Haut.

# PROCHAINEMENT

VENDREDI 10 FÉVRIER,  
À 20 H

## Planétarium Ouzbek

Rodolphe Burger, *chant, guitare*,  
Yves Dormoy, *saxophones, clarinette*,  
Andi Pupato, *percussion*  
Mamur Zilolov, *tar*  
Jamal Avezov, *violon et qijak*  
Shuhrat Khlkhodjaev, *tambur et sato*

MERCREDI 22 FÉVRIER,  
À 20 H

## Behzod Abduraimoven récital

Behzod Abduraimov, *piano*  
Robert Schumann, Dilorom Saidaminova,  
Modeste Moussorgski

VENDREDI 17 MARS,  
À 20 H

## Suites pour violoncelle

Sheku Kanneh-Mason, *violoncelle*  
Johann Sebastian Bach, Gwilym Simcock,  
Leo Brouwer, Edmund Finnis, Gaspar Cassadó

MERCREDI 19 AVRIL,  
À 20 H

## Mozart en Majesté

Le Concert de la Loge  
Julien Chauvin, *violon et direction*  
Wolfgang Amadeus Mozart,

MERCREDI 24 MAI,  
À 20 H

## Quatuor Modigliani et Jean-Frédéric Neuberger

Quatuor Modigliani  
Jean-Frédéric Neuberger, *piano*  
Joseph Haydn, Hugo Wolf, Jean-Frédéric Neuberger,  
Antonín Dvůrák

MERCREDI 7 JUIN,  
À 20 H

## La Giuditta de Scarlatti

Chanteurs de l'Académie de l'Opéra national de Paris  
Les Accents  
Thibault Noally, *violon et direction*  
Alessandro Scarlatti

La communication des concerts bénéficie du soutien de Télérama et France Musique.

Le concert de ce soir est enregistré par France Musique pour une diffusion prochaine dans l'émission *Le Concert de 20h*.

Coproduction Centre de musique baroque de Versailles – Festival Sinfonia en Périgord – Ensemble Les Surprises.

L'ensemble les Surprises a reçu le soutien de l'Adami pour ce concert.

L'Adami est un organisme de gestion collective des droits des artistes-interprètes : gestion des droits, aide financière aux projets, défense des intérêts et accompagnement de carrière.

Pour recevoir la newsletter du musée, connectez-vous sur <http://info.louvre.fr/newsletter> ou flashez ce code :



La vie du Louvre en direct



#AuditoriumLouvre  
[www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)



Résidences  
Croisées



un événement  
Télérama

Couverture :  
Louis-Noël Bestion  
de Camboulas  
© Bertrand Pichene